

CARACTERISTIQUES

Précision : $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ en température et 0,03% L en process

Résolution : $1^{\circ}/0,1^{\circ}$; $10\ \mu\text{V}$ en process

Stabilité en température :

sonde Pt : $0,04^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{C}$

thermocouple à 25°C : $0,05^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{C}$

process : 50 ppm/ $^{\circ}\text{C}$

Affichage : 4 digits, LEDs à 9

segments, 21 mm, avec couleurs

programmables rouge, vert et

orange

Types d'entrée : thermocouple,

sonde Pt, tension et courant

analogiques

Thermocouples : J, K, T, E, R, S,

B, C, N, L

Sondes Pt : sonde à résistance

Pt100/500/1000 ohms, mesure à 2,

3 ou 4 fils, courbe 0,00385 ou

0,00392

Tension : 0 à 100 mV, 0 à 1 V,

0 à 10 Vcc

Courant : 0 à 20 mA

Sortie 1* : relais 250 Vca à 3A, charge résistive, relais statique, impulsion, tension et courant analogiques

Sortie 2* : relais 250 Vca à 3A, charge résistive, relais statique, impulsion

Options : Communication RS232/RS485 ou **Excitation** 24 Vcc

Alimentation : 90 - 240 Vca $\pm 10\%$, 50 - 400 Hz, ou 90 - 375 Vcc, 4W

Option alimentation basse

tension :

24 Vca $\pm 10\%$, 50 - 400 Hz, ou en option alimentation 12 - 36 Vcc, 5W

Dimensions : Hauteur 48 x Largeur 96 x Profondeur 127 mm

Poids : 295 g

Conformité aux normes : CE

suisant EN50081-1, EN50082-2,

EN61010-1

** Régulateur uniquement*

MISE EN SERVICE RAPIDE



GARANTIE

NEWPORT garantit que cet appareil est exempt de tout vice de matière et de main d'oeuvre et qu'il fonctionnera conformément à ses spécifications pendant une période de 12 mois à compter de sa date d'achat.

En cas de panne, l'appareil doit être renvoyé à l'usine pour évaluation. Le Service Après Vente de NEWPORT vous communiquera immédiatement un numéro d'Autorisation de Retour (AR) sur simple demande téléphonique ou écrite. Après examen par NEWPORT, les appareils reconnus défectueux seront réparés ou remplacés gratuitement. La présente GARANTIE est CADUQUE si l'appareil a visiblement été ouvert ou présente des signes de détérioration due à des conditions de corrosion, intensité, chaleur, humidité ou vibration excessives, à des spécifications, applications ou utilisations incorrectes ou toutes autres conditions de fonctionnement échappant au contrôle de NEWPORT. Les composants d'usure normale ou détériorés par une utilisation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie, y compris les contacts, fusibles et triacs.

La société NEWPORT est heureuse de faire des suggestions pour l'utilisation de ses produits. Cependant, NEWPORT se borne à garantir que les pièces fabriquées par elle, sont conformes aux spécifications et exemptes de défauts.

NEWPORT NE DONNE AUCUNE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI PRECEDE ET NEWPORT DECLINE EXPRESSEMENT TOUTE GARANTIE TACITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE VENDABILITE ET D'ADEQUATION A UN BUT PARTICULIER.

LIMITATION DE RESPONSABILITE: Les recours énoncés ici sont les seuls dont l'acheteur puisse se prévaloir et la responsabilité de NEWPORT dans le cadre de la présente commande, qu'elle découle d'un contrat, d'une garantie, d'une négligence, d'une indemnisation, d'une responsabilité stricte ou autre, ne saurait excéder au total le prix d'achat du composant pour lequel cette responsabilité est en cause. NEWPORT ne peut en aucun cas être tenue responsable de dommages indirects, accessoires ou particuliers.

Ce document a été préparé avec le plus grand soin. Néanmoins, NEWPORT ELECTRONICS, INC décline toute responsabilité au cas où des erreurs ou omission s'y seraient glissées, ainsi que toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation des produits conformément aux informations contenues dans ce document.

CONDITIONS PARTICULIERES: Au cas où l'appareil serait utilisé dans des installations ou activités nucléaires, l'acheteur s'engage à garantir la société NEWPORT et à l'exonérer de toute responsabilité ou de tous dommages-intérêts de quelque nature que ce soit résultant d'une telle utilisation.

DEMANDES DE RETOUR

Toutes les demandes de garantie et de réparation doivent être adressées directement au Service Après Vente de NEWPORT. AVANT DE RENVoyer UN (OU DES) PRODUIT(S) A NEWPORT, L'ACHETEUR DOIT DEMANDER UN NUMERO D'AUTORISATION (AR) AU SERVICE APRES VENTE DE NEWPORT (AFIN D'EVITER TOUT RETARD DE TRAITEMENT). Le numéro d'AR communiqué à l'acheteur doit figurer sur le colis et dans toute correspondance.

RETOURS SOUS GARANTIE: veuillez vous munir des renseignements suivants AVANT de nous contacter:

1. N° de la commande d'ACHAT de l'appareil.
2. Modèle et N° de série de l'appareil sous garantie, et
3. Instructions de réparation et/ou détails des problèmes rencontrés avec cet appareil.

RETOURS HORS GARANTIE: veuillez consulter NEWPORT pour connaître les tarifs de réparation en vigueur. Munissez vous des renseignements suivants AVANT de nous contacter:

1. N° de la Commande de réparation.
2. Modèle et N° de série de l'appareil, et
3. Instructions de réparation et/ou détails des problèmes rencontrés avec cet appareil.

La politique de NEWPORT est d'améliorer sans cesse les caractéristiques de ses produits sans changer les modèles, chaque fois que cela est possible. Ceci permet à nos clients d'accéder en permanence aux derniers progrès technologiques et techniques.

N, NEWPORT, INFINITY sont des marques déposées de NEWPORT ELECTRONICS.

© Copyright 1999 NEWPORT ELECTRONICS, INC. Tous droits réservés. La présente documentation ne doit pas être copiée, photocopiée, reproduite, traduite ou mise sous support électronique ou sous forme lisible par une machine, en tout ou partie, sans l'accord écrit préalable de NEWPORT ELECTRONICS, INC.

BREVETS : Ces produits sont protégés par l'un ou plusieurs des brevets nationaux et internationaux suivants: USA Pat. n° Des. 336.895, 5.274.577 / Canada 2052599, 2052600 / Italie 1249456, 1250938 France Brevet n° 91 12756 / Espagne 2039150, 2048066 / Royaume-Uni n° GB2 249 837, GB2 248954 Allemagne DE 41 34898. Autres brevets US et internationaux existants et également applicables.

MOS 3355/N/0699

iSeries Modèle i8

Indicateurs et Régulateurs universels

1/8 DIN - 94 x 48 mm

Pour toute assistance technique ou d'application, veuillez contacter :

Newport Electronique S.A.R.L.

9 rue Denis Papin ● 78190 Trappes ● France
TEL: 33 0130 621 400 ● FAX: 33 0130 699 120

Newport Electronics, Inc.

2229 South Yale Street ● Santa Ana, CA ● 92704-4426
TEL: (714) 540-4914, (800)-NEWPORT ● FAX: (714) 546-3022

Newport Technologies, Inc.

976 Bergar ● Laval (Quebec) ● Canada ● H7L5A1
TEL: (514) 2335-3183 ● FAX: (514) 856-6886

Newport Electronics, Ltd.

One Omega Drive ● River Bend Technology Centre ● Northbank ● Irlam
Manchester ● M44 SEX ● England ● TEL: 44 (0161) 777 6611
● FAX: 44 (0161) 777 6622

Newport Electronics, B.V.

Postbus 8034 ● 1180 LA Amstelveen ● The Netherlands
TEL: (31) 20 6418405 ● FAX: (31) 20 6434643

Newport Electronics Spol S.R.O.

Rude armady 1868 ● 733 01 Karvina 8 ● Czech Republic
TEL: 42 (69) 6311899 ● FAX: 42 (69) 6311114

Newport Electronics GmbH

Daimlerstrasse 26 ● W-75392 Deckenpfronn ● Germany
TEL: 49 (07056) 3017 ● FAX: 49 (07056) 8540

Au Mexique

TEL: (95) 800-Newport

NEWPORT

NEWPORT Electronique S.A.R.L.

9 rue Denis Papin ● 78190 Trappes ● France
TEL: 33 0130 621 400 ● FAX: 33 0130 699 120

E-mail : france@omega.com

INDICATEURS/REGULATEURS UNIVERSELS, Série i

DEBUT ICI

Cette Mise en Service Rapide donne les informations nécessaires pour configurer et mettre en service votre appareil de façon standard. Pour des applications spécifiques vous trouverez sur le site web de Newport un Manuel et des logiciels de communication et d'utilisation de cet appareil à : www.newportUS.com/i

CONSIGNES DE SECURITE



Cet appareil comporte sur son boîtier le symbole international de sécurité à l'utilisation

Cet appareil est protégé en tant qu'indicateur de tableau suivant les spécifications EN61010-1 Classe II. Il faut se souvenir que l'appareil ne comporte pas d'interrupteur d'alimentation secteur. L'installation qui recevra cet indicateur devra comporter un interrupteur ou un coupe-circuit en conformité avec les spécifications IEC 947-1 et 947-3.

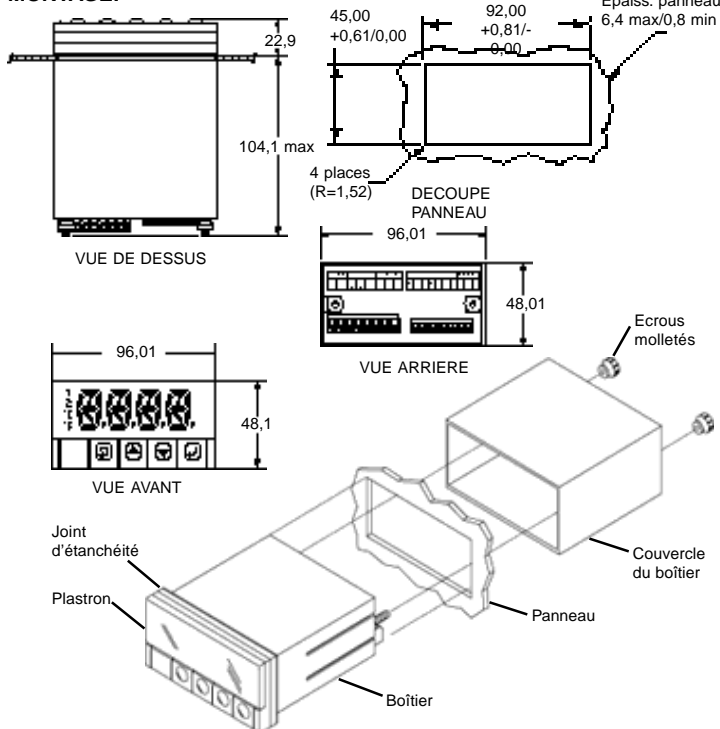
SECURITE:

- Ne pas dépasser la tension indiquée sur l'étiquette située sur le dessus du boîtier de l'appareil.
- Toujours déconnecter l'alimentation avant de modifier les connexions des signaux et de l'alimentation.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser cet appareil sur une table de travail sans son boîtier.
- Ne pas faire fonctionner cet appareil dans des ambiances inflammables ou explosives.
- Ne pas placer l'appareil sous la pluie ou dans des ambiances humides.

PARASITES:

- Toujours utiliser des câbles blindés dans le cas d'ambiances parasitées.
- Ne jamais placer les fils des signaux et de l'alimentation dans le même conduit.
- Réaliser les connexions des signaux avec des paires torsadées.
- Si les problèmes de parasites persistent, installer des noyaux de ferrite sur les fils des signaux le plus près possible de l'appareil.

MONTAGE:



Instructions pour le montage panneau:

Notes

Le câblage électrique devra toujours être fait après le montage de l'appareil dans l'installation.

1. Utiliser le plan de perçage ci-dessus pour réaliser la découpe du panneau.
2. Insérer le boîtier de l'appareil dans la découpe à partir de l'avant du panneau, de telle sorte que le joint fasse l'étanchéité entre le plastron et le panneau.
3. Faire glisser le couvercle sur l'arrière du boîtier.
4. Serrer les écrous moletés pour fixer fermement l'appareil sur le panneau.

Instructions de démontage:

Si nécessaire, l'appareil peut être retiré du panneau et son boîtier peut être ouvert.



Attention: débrancher de l'appareil toutes les alimentations secteur avant de le démonter.

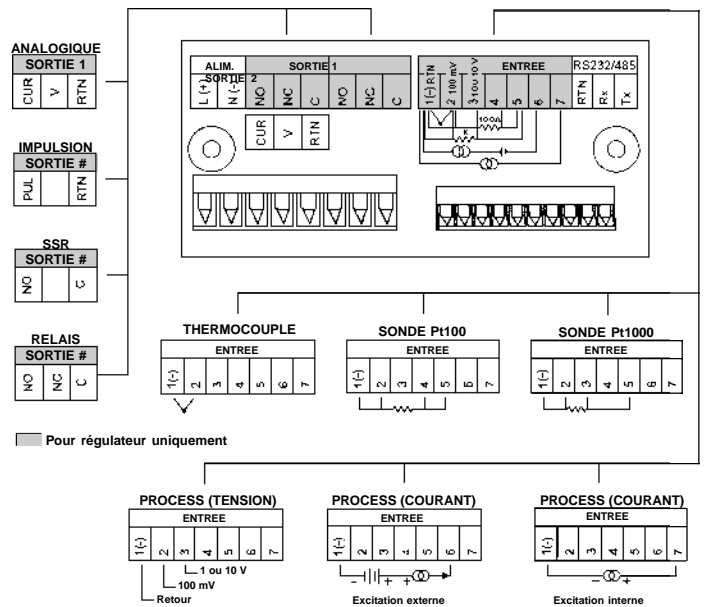
1. Retirer toutes les connexions sur l'arrière de l'appareil, et bien débrancher tous les connecteurs alimentation et signaux.
2. Enlever les écrous moletés et les mettre de côté.
3. Enlever le couvercle et le mettre de côté.
4. Retirer l'appareil hors du panneau et appuyer sur les ressorts latéraux du boîtier pour déverrouiller la carte circuit imprimé. Tirer ensuite la carte hors du boîtier.

CABLAGE

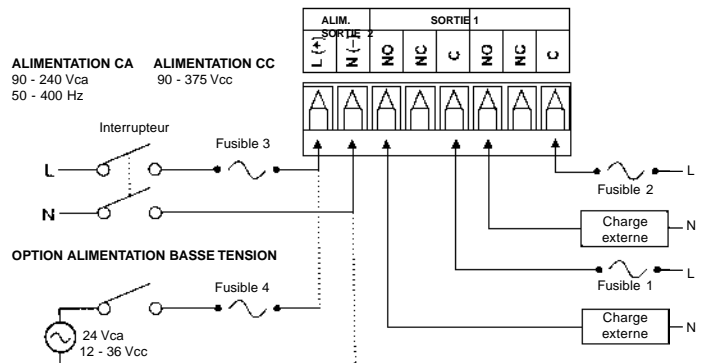
Réaliser le câblage de l'appareil comme indiqué sur la figure ci-dessous.



Attention: Ne pas brancher l'alimentation secteur sur l'appareil tant que vous n'avez pas terminé les connexions de toutes les entrées de toutes les sorties. Cet appareil doit être installé uniquement par un électricien spécialement formé et qualifié. Si toutes les instructions et les précautions indiquées ne sont pas convenablement suivies, il peut en résulter des blessures pour le personnel!



Connecter l'alimentation comme indiqué sur la figure ci-dessous :



Fusible	Connecteur	Type Sortie	115 Vca	230 Vca	CC
Fusible 1	Sortie 1	Relais	3 A (T)		
Fusible 2	Sortie 2	Relais	3 A (T)		
Fusible 3	Alimentation	N/A	100 mA(T)	63 mA(T)	63 mA(T)
Fusible 4	Alimentation	N/A	N/A	N/A	800 mA(T)

CONFIGURATION

Mode MENU:

Lorsque l'affichage clignote en Mode MEMU, ceci signifie que vous pouvez faire vos choix en appuyant sur le bouton . Si l'affichage clignotant ne comporte pas les quatre caractères de l'étape de programmation recherchée, le fait d'appuyer sur le bouton remplacera tous les caractères de l'étape précédente du menu de programmation. Le fait d'appuyer une deuxième fois sur le bouton remplacera l'appareil à zéro, sauf après les étapes Point de Consigne et Alarmes où, dans ce cas, l'appareil retournera en Mode RUN (fonctionnement) sans remise à zéro. Le bouton permet de naviguer dans les différentes étapes du menu de programmation.

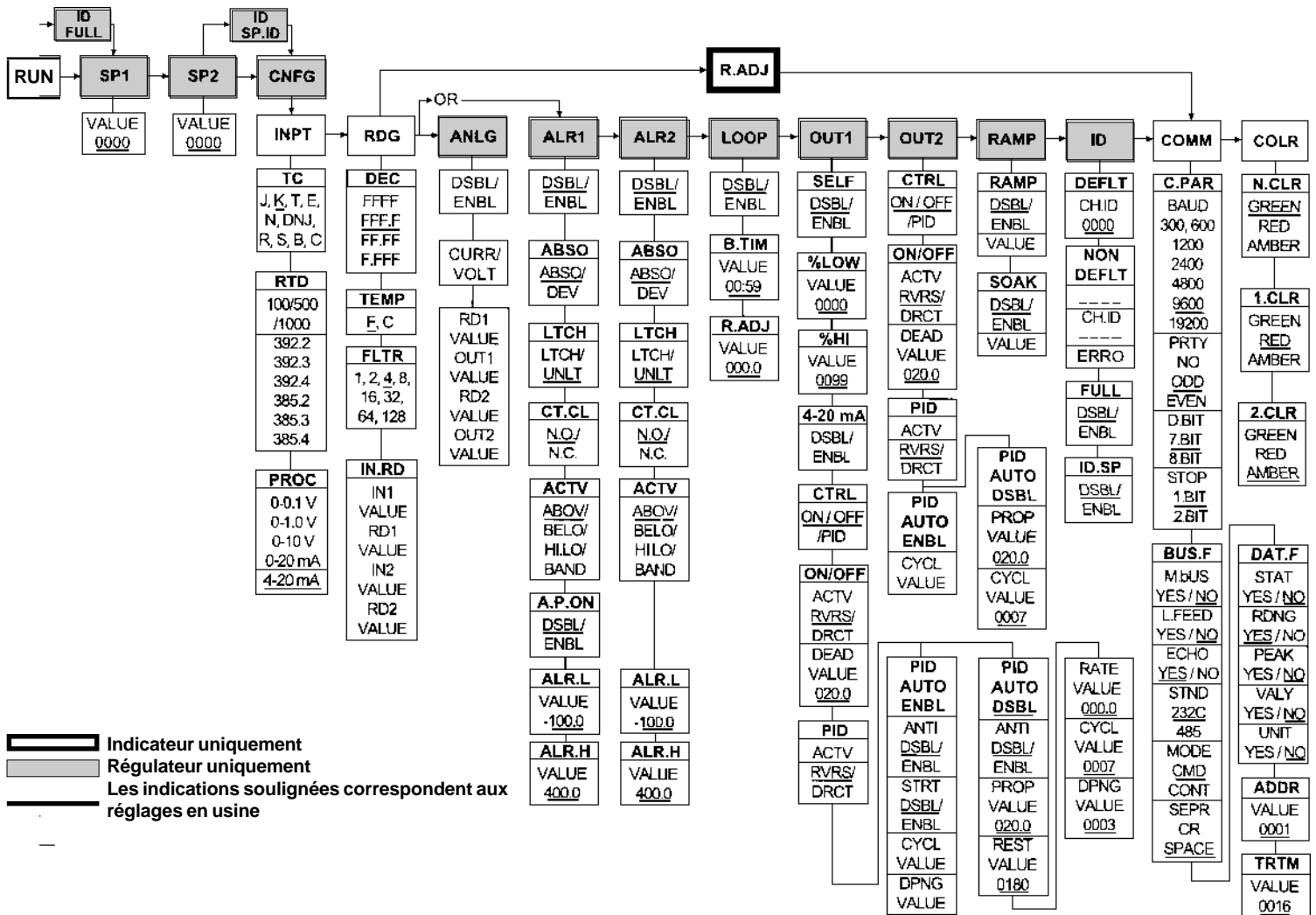
Le bouton a deux fonctions :

1. Sauvegarder un affichage clignotant qui a été sélectionné
2. Faire passer l'appareil sur l'étape suivante d'un sous-menu.

Mode RUN:

- fait clignoter la valeur crête (PEAK) sur l'affichage. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour revenir en Mode RUN.
- fait clignoter la valeur creux (VALLEY) sur l'affichage. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour revenir en Mode RUN.
- fait clignoter les valeurs crête ou creux en les remettant à zéro. Le fait d'appuyer deux fois sur fait clignoter **5555** sur l'affichage et place l'appareil en mode veille (Standby), ce qui désactive toutes les sorties et les alarmes. En appuyant encore une fois sur retourne en Mode RUN.

ORDINOGRAMME



FONCTIONNEMENT (avec Entrée Thermocouple)

Etape 1. Appliquer l'alimentation à l'appareil

Quand l'alimentation est appliquée pour la première fois sur l'appareil, ce dernier affiche la température ambiante (par exemple 25°C).

Etape 2. Passer au menu du Point de Consigne 1 (SP1)*

A partir du Mode RUN, appuyer une fois sur pour passer au menu de programmation du Point de Consigne 1 qui affiche

Etape 3. Passer au sous-menu Valeur de SP1*

Appuyer sur . L'affichage indique la valeur choisie précédemment pour le Point de Consigne 1.

Etape 4. Changement la Valeur de SP1*

Appuyer sur ou jusqu'à ce que la valeur désirée soit affichée.

Etape 5. Sauvegarder la Valeur de SP1*

Régler le Point de Consigne 1 à une valeur de 10 degrés plus élevée que

la valeur de Process (SP1 = 35) et appuyer sur pour sauvegarder cette valeur. Le message **5555** s'affiche en clignotant puis l'appareil avance sur le Menu du Point de Consigne 2.

Etape 6. Sauvegarder la Valeur de SP2*

Répéter les étapes 3 et 4 pour le Point de Consigne 2. Régler le Point de Consigne 2 (SP2) à une valeur de 5 degrés plus élevée que la valeur de Process (SP2 = 30) et appuyer sur pour sauvegarder cette valeur. Le message **5555** s'affiche en clignotant puis l'appareil avance sur le Menu de Configuration

Etape 7. Passer au menu Type d'Entrée (INPT)

Appuyer sur pour passer Type d'Entrée

Etape 8. Passer aux sous-menus du menu Entrée (INPT)

Appuyer sur pour afficher l'Entrée: PROCess, Sonde Pt (RTD) ou Thermocouple (TC). Si **5555** s'affiche en clignotant, appuyer sur et passer à l'étape 11.

Etape 9. Naviguer dans les choix du menu Entrée

Appuyer sur jusqu'à ce que thermocouple s'affiche en clignotant.

Etape 10. Passer au sous-menu Entrée Thermocouple

Appuyer sur pour sauvegarder l'Entrée Thermocouple. L'affichage s'arrêtera de clignoter et indiquera le début du sous-menu permettant de choisir les types de thermocouple. Si vous appuyez sur l'appareil passera au menu suivant (saut à l'étape 14).

Etape 11. Passer au sous-menu Type Thermocouple

Appuyer sur pour obtenir un affichage clignotant du type de thermocouple choisi précédemment.

Etape 12. Naviguer dans les choix des types de TC

Appuyer sur pour naviguer à travers les affichages clignotants des différents types de thermocouple (choisir «K» pour obtenir le type «K» CHROMEGA/ALOMEGA):

Types de TC : J K T E N DIN J R S B C

Affichage : J k t E N dN J R S b C

Etape 13. Sauvegarder le type de Thermocouple TC

Après avoir choisi le type de TC, appuyer sur pour sauvegarder votre choix. L'appareil avance automatiquement au menu suivant.

Etape 14. Passer au menu Configuration Affichage

L'affichage indique maintenant RDG (Menu de Configuration Affichage) qui est le début de 4 sous-menus: DEC (Virgule), TEMP (Unités pour les degrés), FLTR (Constantes de filtrage) et IN.RD (Entrée/Affichage).

Etape 15. Passer au sous-menu DEC (virgule)

Appuyer sur pour afficher le sous-menu virgule (point décimal).

Etape 16. Afficher la position de la virgule

Appuyer à nouveau sur pour faire clignoter une position de la virgule.

Etape 17. Choisir la position de la virgule

Appuyer sur pour choisir la position pour la virgule.

Etape 18. Sauvegarder la position choisie pour la virgule

Appuyer momentanément sur pour sauvegarder la position de la virgule. L'appareil se placera automatiquement sur le menu suivant.

Etape 19. Passer au sous-menu TEMP (unités °C/°F)

L'affichage indique le sous-menu (unité de température).

Etape 20. Afficher les unités de température disponibles

Appuyer sur pour faire clignoter l'une des unités ou .

Etape 21. Naviguer dans les choix des unités °C/°F

Appuyer sur pour choisir l'unité .

Etape 22. Sauvegarder l'unité de température

Appuyer momentanément sur pour sauvegarder l'unité de température choisie. L'appareil se placera automatiquement sur le menu suivant.

Etape 23. Passer à FLTR (Constantes de Filtrage)

L'affichage indique maintenant (Constantes de filtrage).

Etape 24. Afficher la valeur de la Constante de Filtrage

Appuyer sur pour afficher la valeur précédemment choisie pour la Constante de Filtrage.

Etape 25. Naviguer dans les choix Constante de Filtrage

Appuyer sur pour naviguer à vers les Constantes de Filtrage : et .

Etape 26. Sauvegarder la Constante de Filtrage

Appuyer momentanément sur sauvegarder la Constante de Filtrage. L'appareil se placera automatiquement sur le menu suivant.

Etape 27. Passer au menu ALR1 (Alarme 1)*

L'affichage indique maintenant (Alarme 1) qui est le début du menu Alarme 1. Dans les étapes suivantes nous allons autoriser ALR1.

Notes Si l'option Sortie Analogique est installée et autorisée, le régulateur sautera le menu ALR1 et se placera sur la Sortie ACTV/ABOV (Active Au-dessus), A.PON/ENBL (Autorisée à la mise sous tension), et ALR.H (Alarme Haut) à +2°C.

Etape 28. Passer au sous-menu DSE/ENBL de ALR1*

Appuyer sur pour afficher en clignotant .

Etape 29. Autoriser le sous-menu ALR1 (Alarme 1)*

Si un clignotant est affiché, appuyer sur , sinon appuyer sur .

Etape 30. Choisir le sous-menu DEV (Déviation)*

Appuyer deux fois sur Si un clignotant est affiché, appuyer sur jusqu'à ce qu'un s'affiche. Appuyer ensuite sur pour sauvegarder et passer au menu suivant.

Etape 31. Choisir le sous-menu UNLT (Non-Verrouillé)*

Appuyer deux fois sur Si un clignotant est affiché, appuyer sur jusqu'à ce qu'un s'affiche. Appuyer ensuite sur pour sauvegarder et passer au menu suivant.

Etape 32. Choisir le sous-menu N.O. (contact Normalement Ouvert)*

Appuyer deux fois sur Si un clignotant est affiché, appuyer sur jusqu'à ce qu'un s'affiche. Appuyer ensuite sur pour sauvegarder et passer au menu suivant.

Etape 33. Choisir le sous-menu ACTV/ABOV (Active Au-dessus)*

Appuyer deux fois sur Si un clignotant est affiché, appuyer sur jusqu'à ce qu'un s'affiche. Appuyer ensuite sur pour sauvegarder et passer au menu suivant.

Etape 34. Autoriser ALR1 à la mise sous tension A.PON*

Appuyer deux fois sur Si un clignotant est affiché, appuyer sur jusqu'à ce qu'un clignotant s'affiche. Appuyer ensuite sur pour sauvegarder et passer au menu suivant.

Etape 35. Passer au sous-menu ALR.H (Alarme 1 Haut)*

Appuyer deux fois sur pour sauter (Alarme 1 Bas). Cette étape correspond à «Au-dessous» et à «Au-dessus».

Etape 36. Régler la valeur Haut de Alarme 1 ()*

Appuyer sur ou jusqu'à ce que la valeur voulue soit 0002 s'affiche. Appuyer sur pour sauvegarder.

Etape 37. Passer au Menu Alarme 2*

L'affichage indique maintenant qui est le début du Menu pour l'Alarme 2. Répéter les étapes de 28 à 36 pour régler l'Alarme 2 de la même façon que l'Alarme 1.

Etape 38. Sauter le Menu Temps Rupture Boucle ()*

Appuyer sur pour aller directement sur le Menu (Sortie 1). Placer l'Alarme 1 en position Désactivée (en se référant aux instructions de l'étape 29) et au sein de la configuration du Menu OUT (Sortie 1) activer la Sortie 1.

/ PROP / RES / RATE / / / Configurer comme suit:

et Se reporter si nécessaire au Manuel d'utilisation de l'appareil. Appuyer sur pour sauvegarder et aller au menu suivant.

Etape 39. Configuration de la Couleur de l'Affichage

Appuyer sur jusqu'à ce que le Menu correspondant au choix de la Couleur de l'Affichage apparaisse sur l'affichage. Configurer en (vert), (rouge), (ambre). Se reporter si nécessaire au Manuel d'utilisation de l'appareil.

Etape 41. Effectuer un Test*

Appuyer sur jusqu'à ce que le régulateur soit réarmé et retourne au Mode RUN pour afficher . Vous pouvez maintenant observer la température alors qu'elle augmente de plus de 10°C par rapport à la température ambiante affichée (25°C). Toucher avec les doigts l'extrémité du thermocouple pour faire croître la température au-dessus de (valeur Haut Alarme 2), et AL2 s'enclenchera tandis que la Couleur de l'Affichage passera du vert à l'ambre. Continuer à toucher l'extrémité du thermocouple pour faire croître la température au-dessus de (valeur Haut Alarme 1), et la Couleur de l'Affichage passera de l'ambre au rouge. Le voyant « 1 » s'allume et s'éteint pour afficher la Sortie 1.

* Régulateur uniquement

ATTENTION: Ces appareils ne sont pas prévus pour être utilisés dans ou avec des équipements médicaux conformes à la norme internationale de sécurité. Il est important de lire le Guide de Mise en Service avant de l'installer ou de le faire installer. Ce Guide de Mise en Service contient des informations importantes concernant la sécurité et les parasites d'origine électromagnétique.

La politique de NEWPORT est de faire en sorte que ses appareils soient toujours conformes aux normes internationales applicables au niveau de la sécurité et des parasites d'origine électromagnétique.